USER'S MANUAL

ice›Link Gateway 500

MOST

User's Manual
Gebrauchsanweisung
Guide d'utilisation
Manual del usuario
Manuale Utente
Gebruikershandleiding

Made for iPod

DENSION
Audio Systems

Manual del usuario

V1.0X

ice>Link Gateway 500 MOST

Sistema reproductor multimedia y dispositivos USB para automóviles

(C) 2006, Dension Audio Systems Ltd.

Introducción

Gateway 500 de Dension es un juego diseñado especialmente para vehículos que permite la conexión y control de reproductores de multimedia (por ej. iPod), memoria flash USB y otros dispositivos de almacenamiento masivo USB con la emulación del cambiador de CD externo y connectando directamente al sistema de entretenimiento del automóvil. Esta solución incorporada da un audio de calidad CD y un control seguro de los aparatos desde los controles del sistema de entretenimiento del automóvil. Se incluye una conexión de ENTRADA AUX para aquellos reproductores que no son compatibles con el dispositivo. El Gateway 500 también brinda una salida de vídeo estándar para ver películas con el reproductor iPod en caso de que el automóvil cuente con tal reproductor. Usted puede continuar a usar su cambiador de CD actual, dependiendo del cabezal de autoradio.

Gateway 500 es compatible con los siguientes modelos iPod: 4a generación, Photo, mini, nano 1ª y 2ª generación y 5a generación (vídeo). Si desea conocer la última lista de reproductores multimedia compatibles, visite www.dension.com.

Este manual asume que **Gateway 500** ya está instalado en su vehículo. Si necesita ayuda para realizar la instalación, diríjase a la guía de instalación.

Con respecto al uso general del reproductor multimedia, software relacionado como iTunes y el sistema de entretenimiento de su automóvil, consulte los manuales de usuario correspondientes.

Si **necesita ayuda** para utilizar este producto, póngase en contacto con su proveedor o visite http://support.dension.com, donde encontrará una base de conocimientos detallada y actualizada sobre preguntas frecuentes, solución de problemas, etc.

Para obtener el mejor soporte técnico y mantenerse informado acerca de las últimas noticias sobre los productos Dension, registre su **Gateway 500** en **http://register.dension.com**.

¡Advertencia!

¡No permita que el reproductor distraiga su atención al conducir! Utilice la unidad sólo cuando el automóvil no se encuentra en movimiento o pídale a otra persona que la manipule.
Dension Audio Systems, sus oficinas locales, distribuidores y vendedores no se responsabilizan de ningún daño ocasionado al utilizar **Gateway 500**.

¡Sea precavido y no aparte su atención de la calzada al conducir!

Primeros pasos

¿Está actualizado su reproductor?

Antes de comenzar, controle el Firmware de su reproductor y asegúrese de que esté actualizado según la última versión disponible. Para obtener más información acerca del firmware de iPod, visite **http://www.apple.com/support/ipod**. Dension sólo garantiza el correcto funcionamiento la última versión de firmware.

Le recomendamos que configure las listas de reproducción en el reproductor para facilitar la navegación y búsqueda de música con la radio del automóvil o los automandos del volante.

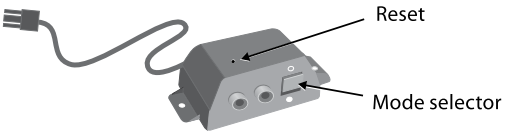
¡Estudie el manual de su autorradio!

Estudie el manual del usuario de su autorradio. Esta guía no puede proporcionar información detallada y específica acerca las distintas características específicas de los sistemas, como por ejemplo:

- Selección de origen (modo del cambiador de CD)
- Selección de disco
- Selección de canción
- Buscar adelante ▶▶ y atrás ◀◀
- Repetir, secuencia aleatoria (es decir, al azar o mezclado), escanear

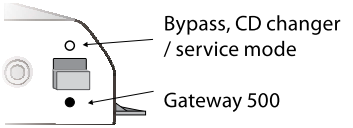
1. Selector de modo / modo de uso

Emplazamiento del interruptor de selección de Modo en la caja AUX:



Para usar el cambiador de CD convencional, selecciónelo con el interruptor de selección de modo

Si Usted quiere cambiar entre el cambiador de CD y el **Gateway 500**, ponga el interruptor de selección de modo en la posición adecuada.



Para que el cambio se efectúe, el sistema optical MOST debe ser apagado. Por información más precisa, por favor, diríjase al fabricante del automóvil.

Aquí tiene algúnas indicaciónes:

- Apage la ignición /y el cabezal de autoradio/.
- Espere un poco, dependiendo del tipo del automóvil normal mente algúnos segundos, pero esto puede ser incluso 1-5 minutos .
- Después de todo, encienda el motor y seleccione el cambiador de CD en el autorradio, la fuente seleccionada va a empezar a reproducir.

En algúnos casos raros, cuando el sistema original es capaz de manejar más de un cambiador, es posible también a usar un cambiador de CD y el Gateway 500 al mismo tiempo.

Importante!

Si usted tiene su automóvil revisado, tiene que poner el interruptor de selección de modo en la posición "service" /bypass, cambiador de CD/, de otra manera el ordenador del servicio puede detectar un dispositivo desconocido en el sistema de fibra óptica, que puede causar posibles errores.

2. Configuración

Para utilizar a lo mejor el potencial del Gateway 500, un poco de configuración es necesaria como parte de la instalación.
(Ver más información el la Base de Conocimientos bajo **http://support.dension.com)**

En cabezales no capaces a tartar textos, no On non-text capable head units no es necesaria una configuración adicional, el ajuste previamente fijado por el fabricante debe ser usado.

Después de que el Gateway 500 ha sido instalado con éxito y ya funciona, cambie el interruptor de selección de modo seis veces (poner en marcha y apagar 3 veces) rápidamente y un menú de configuración va a aparecer en la pantalla. Seleccione el modo de configuración de su cabezal de autoradio y empieze a usar el Gateway 500 con las características seleccionadas.

	No capaz de tratar texto	Capaz de tratar textode CD	Capaz de tratar una lista
NO TEXTO	✓		
TEXTO		✓	
+CACHE		✓ (opcional)	✓
+BUSCAR PAGINAS			✓ (opcional)
+SELECCIONAR			✓ (opcional)

Tabla No. 1: Modos de configuración dependiendo del tipo de cabezal de autoradio (✓ - opciónes de configuración razonables)

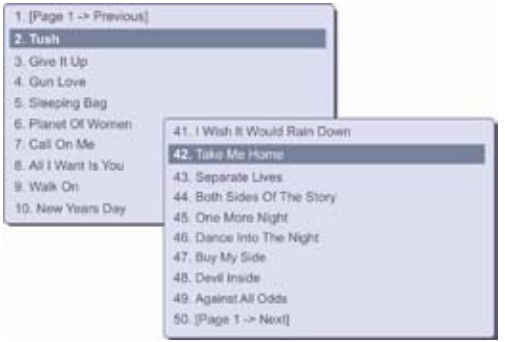
El sentido de las opciónes de configuración:

"**No Texto**"
Esto es el valor previamente fijado por el fabricante. La function Búsqueda de Carpeta (SerachFolder) es disponible en el disco ultimo en el caso de aparatos USB (ver apéndice A)

"**Texto**"
El buscador USB es permitido en el disco ultimo en el caso de aparatos USB

"**+Cache**"
El cache de texto es necesario el los cabezales capazes de tratar listas. En las que pueden tratar texto de CD, la información de texto puede aparecer más rápido durante el cambio de canción si esta opción es seleccionada.

"+Buscar paginas"
Para el acceso más fácil de las canciónes, ellas son agrupadas en páginas. Los elementos primeros y últimos de todas las páginas [PREVIOUS] [NEXT] va a ayudar en la navegación entre las páginas. Po supuesto cuando todos los elementos caben en una página, ningún control de buscamiento de pagina va a ser visualizada.


1. [Page 1 -> Previous]
2. Tush
3. Give It Up
4. Gun Love
5. Sleeping Bag
6. Planet Of Women
7. Call On Me
8. All I Want Is You
9. Walk On
10. New Years Day
41. I Wish It Would Rain Down
42. Take Me Home
43. Separate Lives
44. Both Sides Of The Story
45. One More Night
46. Dance Into The Night
47. Buy My Side
48. Devil Inside
49. Against All Odds
50. [Page 1 -> Next]

"+Seleccionar", función "Toggle Select"
Este function puede ser permitido en algúnos cabezales capaces de tratar listas, en las cuales un "toggle" (botón rotativo) es presente, y dónde es posible de buscar entre las canciónes y seleccionar cada una de ellas apretando el "toggle". Si la función "Toggle Select" es activo, la lista empieza con el punto [..] en modo Menú/Buscador. Seleccionando este punto el Menu/Buscador va a subir un nivel.

3. Uso del ice>Link Gateway 500

Después de haber puesto el Gateway 500 en el interruptor de selección de modo, seleccione el cambiador de CD como fuente en el autorradio para iniciar la reproducción del dispositivo. Los botones de control de reproducción, como PISTA SIGUIENTE/ANTERIOR (⏯⏮), BUSCAR DELANTE (⏩), BUSCAR ATRÁS (⏪), ALEATORIO, REPETICIÓN, ESCANEAR cumplen su función normal, mientras que el botón PAUSA detiene la reproducción y desactiva el sonido del audio.

Debido a que los dispositivos de reproducción poseen diferentes características, existen diferencias sutiles en lo que respecta a su funcionamiento. Si desea obtener información más detallada, consulte las secciones específicas de los dispositivos.

4. Funcionamiento del iPod

Conecte el iPod al **Gateway 500** utilizando el cable de acoplamiento o insertándolo en el soporte activo, dependiendo de su elección de compra.

Conexión o desconexión del iPod o del aparato USB va a iniciar automáticamente una secuencia de eyecto de cartucho/carga de cartucho. Si el cabezal de autoradio entra en el modo sintonizador (FM), seleccione el cambiador de CD de nuevo manualmente. Esto es el comportamiento normal de ciertos cabezales.

Modos de funcionamiento

El Gateway 500 tiene dos modos de funcionamiento conectados al iPod: Puede seleccionar cualquiera de las dos en cualquier momento para instalar su aplicación de la mejor manera y para satisfacer sus necesidades actuales. Ambas interfaces de usuario tienen sus beneficios.
Para obtener información acerca de cómo cambiar los modos del interfaz de usuario, consulte la sección **Opciónes del Menú/Acceso al iPod UI (interfaz de usuario del iPod).**

Interfaz de usuario de Dension (predeterminado)	Interfaz de usuario de iPod (iPod UI)
Sin control en las teclas del iPod	Control total en el iPod
El iPod muestra información sobre canciones (y menú)	El iPod muestra contenidos estándar.
Información válida de tiempo transcurrido y de número de pista en el cabezal de la radio	No se muestra información válida de tiempo transcurrido y de número de pista
Información valida de texto en la pantalla del cabezal de la radio (cabezales capaces de tratar texto)	"IPOD UI" texto en el cabezal de la radio
Reproducción de video no es posible	Reproducción de video es posible **(Sólo con iPod 5G)**

Tabla No. 2: Diferencias entre los modos de operación del iPod

4.1. Interfaz de usuario de Dension

Encienda el cabezal de autoradio y seleccione el cambiador de CD como fuente. Un mensaje de advertencia y el mensaje "OK to Disconnect" (listo para desconectar) va a aparecer indica que Usted puede desconectar el iPod en cualquier momento. El iPod comenzará a reproducir la última canción que se escuchó.

Durante la reproducción la información de la canción (albúm, artista, título) y la información del tiempo transcurrido se transferirán a la pantalla del iPod, mientras que la información específica del cabezal va a aparecer en la pantalla del sistema audio.

El número de canción en la pantalla del cabezal de la autoradio está limitado a 2 dígitos, el número de canción del iPod siempre aparecerá en esta forma.

Si el cabezal de radio de su automóvil apoya las funciones repetir, secuencia aleatoria y explorar, podrá seleccionar/deseleccionar Repeat (repetir), Random (secuencia aleatoria) y Scan (escanear). Los indicadores de modo también aparecen en la pantalla del iPod de la siguiente forma:

Repeat (repetir)	El iPod está configurado para el modo de repetición
Repeat One (repetir uno)	El iPod está configurado para el modo de repetir una canción.
Shuffle (al azar)	El iPod está configurado para el modo al azar.
SCAN **Scan (escanear)**	El iPod reproduce 10 segundos de una canción, luego continúa con la siguiente. Pulse la tecla "Prev track" (pista anterior) ⏮ para regresar a la reproducción normal

Si el cabezal de radio de su automóvil no apoya las funciónes anteriores, utilice el iPod para configurar los modos repetir o secuencia aleatoria antes de conectarlo al **Gateway 500**. Los

cambios de modos realizados en el iPod antes de que este se conecte al **Gateway 500** pueden no ser reconocidos automáticamente por el autorradio.

Acceso directo a la lista de reproducción

Para seleccionar música más rápidamente en el interfaz de usuario de Dension, se pueden activar las primeras cuatro listas de reproducción (en orden alfabético) directamente seleccionando **Disc#1-4**. (Recomendación: Prefije sus listas de reproducción con números para asociarlos con el botón de acceso directo deseado, por ejemplo: 1Rock, 2Pop, 3Classic, etc.).

Cuando utiliza más de 4 listas, utilice la función explorador de listas de reproducción en el menú **Gateway 500**. También puede seleccionar un álbum o un artista utilizando el explorador en el menú.

Jugar todo

Seleccionar el **disco No 5** va a resultar en la reproducción de todas las canciónes del iPod.

Después de conectar el iPod al **Gateway 500**, va a continuar a reproducir el programa de reproducción actual, y el número del disco va a ser #5. Por esto, si Usted desea escuchar todos los títulos de su iPod, seleccione cualquier otra lista de reproducción y después seleccione Disco #5 (reproducir todo) de nuevo.

Menú

El menú del **Gateway 500** le brinda información detallada sobre sus características para maximalizar el uso del iPod en su automóvil.

El menú aparece en la pantalla del cabezal de autoradio y en la pantalla del iPod. Por supuesto en el caso de cabezales que no son capaces de tratar testo, el menú aparece solamene en el iPod.

Entrar en el menú	Seleccionar **Disc#6**
Navegar y desplazarse en el menú	**Pista siguiente / anterior** ⏭ ⏮
Seleccionar la opción destacada	**FF (Adelantar)** ⏩ o apretar "Toggle" (si la función "Toggle Select" es activado)
Regresar al nivel anterior	**RW (Retroceder)** ⏪ o **apretar "Toggle" en el artículo [..]** (si la función "Toggle Select" es activado

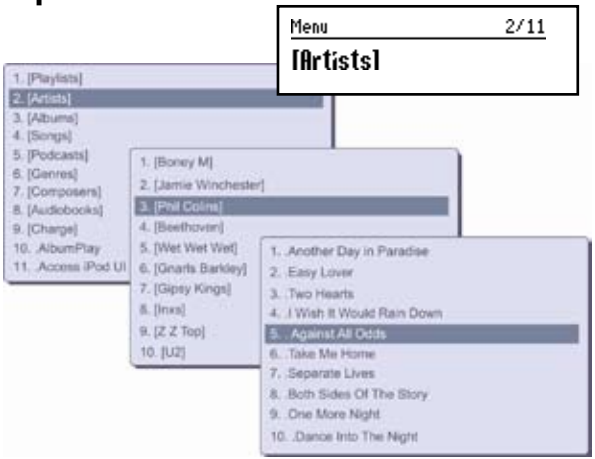
Después de 30 segundos de inactividad, **Gateway 500** saldrá del menú automáticamente.

Las funciones **Disc_select** (seleccionar disco) / **Next** (siguiente) / Back (anterior) / **FF** (avance rápido) / **RW** (rebobinar) pueden interpretarse de manera diferente en automóviles diferentes. Consulte el manual de funcionamiento del sistema de entretenimiento de su automóvil para conocer los detalles exactos.

4.2. Opciones del menú

Por favor, revise el capítulo anterior sobre cómo activar y manejar el menú del **Gateway 500.**
Note, que los nobres de las carpetas son visualizados entre paréntesis.

Exploradores



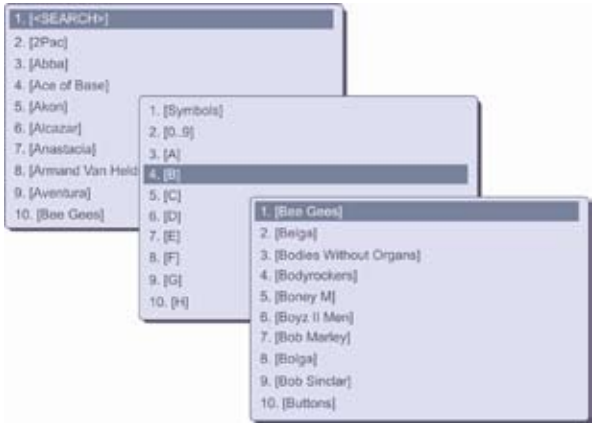
Los ocho primeros elementos del menú le permiten acceder a los buscadores de Playlist (lista de reproducción), Artist (artista), etc.. Utilícelos para encontrar y seleccionar la música que desea escuchar.
Al seleccionar el nombre de su iPod en el explorador de listas de reproducción se comenzarán a reproducir todas las canciones almacenadas en el iPod.

Tanto iPod como iTunes pueden producir algunos elementos estándar de la lista de reproducción, tales como USB OTG, reproducciones recientes, las 25 canciones más escuchadas, música de los 60, etc. Para acceder a una guía didáctica acerca de cómo crear listas de reproducción, visite **http://www.apple.com/support/ipod/.**
Si Usted tiene un cabezal de autoradio capaz de tratar una lista, puede buscar con más comodidad en el manú del **Gateway 500**.

Note, que descargar la lista entera del iPod puede tomar más tiempo.

Función de búsqueda

En el modo Menú/Buscador, si hay más artículos en una página de los que pueden ser manipulados con facilidad, el artículo <SEARCH> va a aparecer en la lista. Usando la función Busca, Usted puede alcanzar el artículo deseado con más facilidad.



Note, que la Busca funciona solamente en el caso de listas que son ordenadas alfabéticamente.

Carga

Seleccionando el artículo [Charge] del nivel original, Usted puede seleccionar la opción de recarga del iPod preferido.

Play carga el iPod mientras esté activado el cabezal de autoradio.
+2hr carga el iPod mientras la radio está encendido y realiza una carga extendida de 2 horas después de que el autorradio se apaga.
Off no carga nunca el iPod.

En el modo "Charge off", el iPod podría llegar a agotar sus reservas de batería. Si esto llegara a suceder, tendrá que recargarlo desde una fuente de energía separada antes de que pueda modificar la opción de control de carga en el menú.

Reproducción de álbum (AlbumPlay)

En el modo aleatorio, si Usted escucha una canción que le gusta y desea escuchar todas las canciones de ese álbum, solamente tiene que seleccionar AlbumPlay. Todas las canciones de ese álbum se reproducirán en secuencia.

Acceso al interfaz de usuario del iPod

Seleccione esta opción para activar el interfaz de usuario del iPod. Si Usted pone el cursor a esta opción, después de un tiempo de espera de 30 segundos el modo iPod UI va a ser activado automáticamente.
Para volver al interfaz de usuario Dension, seleccione el Disco #6 /Menú/ del interfaz de usuario iPod.

4.3. Interfaz de usuario de iPod

Como alternativa, Usted puede cambiar el interfaz de usuario del iPod y utilizar las funciones de control comunes del iPod. También funciones extras son proporcionadas por el **Gateway 500**.

En primer lugar, seleccione el número de disco relevante; después, utilice ▶▶ o ◀◀ para activar una función de control. En caso de que utilice repetidamente una función o que no sea necesaria la selección correspondiente del mismo número de disco, utilice solamente ▶▶ / ◀◀.

Disco	Acción a ◀◀	Acción a ▶▶
#1	Buscar hacia atrás	Buscar hacia delante
#2	Cambiar modo de repetición	Cambiar modo aleatorio
#3	Lista de reproducción anterior	Lista de reproducción siguiente
#4	Capítulo anterior	Capítulo siguiente
#5	Álbum anterior	Álbum siguiente
#6	Regreso al interfaz de usuario Dension	

Tabla No. 3: Controles en modo iPod UI

En el modo de interfaz de usuario de iPod, el número de la canción y el tiempo transcurrido es irrelevante y no está relacionada con la canción reproducida.

Seleccionando el **Disco #6** automáticamente regresa al interfaz de usuario de Dension después de 5 segundos.

5. Funcionamiento del dispositivo USB

Gateway 500 soporta memorias flash y otros dispositivos de almacenamiento masivo USB (por ej. discos duros).

Para seleccionar el aparato USB conectelo al puerto USB y disconecte el iPod si esto está presente.

El reproductor USB puede reproducir la mayoría de los formatos comunes, como por ejemplo MP3, AAC, OGG y WMA. No admite la reproducción de contenido protegido. El sistema de archivos del dispositivo USB debe ser FAT12, FAT16 o FAT32.

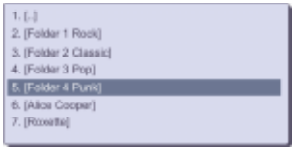
Acceso directo a carpetas

Seleccione **Disc#1…4** para acceder a una de las cuatro primeras carpetas en el dispositivo Music Root, el directorio superior que contiene archivos de música para reproducir o un subdirectorio con dicho archivo. Los archivos de música se reproducirán en orden alfabético; la clasificación no distingue entre mayúsculas y minúsculas.

Reproducir todo

Seleccione el **Disco #5** para reproducir todo el contenido del dispositivo. Primero se reproducirán los archivos de música, y después los directorios recursivamente en Music Root. Éste es el modo de funcionamiento predeterminado cuando el dispositivo se conecta por primera vez.

Buscador (Opcional)



La funcionalidad Buscador USB es disponible en todos los modos de configuración excepto el "NO TEXTO".

Establecer carpetas y subcarpetas en vuestro aparato USB va a facilitar la navegación es su contenido.

La **función de busca** previamente descrita **es disponible también con aparatos USB.**

Búsqueda de Carpeta (Opcional) (SearhFolder)

Cuando el modo de configuración "NO TEXTO" es seleccionado, la función de búsqueda de carpeta USB es accessible.
Vea el apéndice A por la configuración de disco.

Esta característica hace posible la búsqueda rápida de una sub-carpeta en el programa actualmente reproducido.

Seleccione el Disco #6 para ingresar al modo de búsqueda de Carpeta. Utilice los botones ⏭ ⏮ para explorar las carpetas y escuchar el contenido (primera pista). Si los botones no se utilizan durante 30 segundos, el reproductor USB regresará al funcionamiento normal. La activación de la función ⏩ o ⏪ va a causar la salida del modo de Búsqueda de Carpeta (SearchFolder) inmediatamente.

6. Funcionamiento AUX

Para usar la entrada auxiliar, enchufe el aparato externo a la entrada RCA de la caja AUX y desconecte el iPod y los aparatos USB si estos son presentes.

En modo AUX Disco #6 y Canción #99 va a ser utilizado siempre. Todos los controles son inutilizables, excepto Pausa que va a silenciar el audio.

Resolución de problemas

No puede cambiar su cabezal de autoradio al modo ambiador de CD:

1. Compruebe que el interruptor de selección de modo está en la posición correcta.
2. Después de cambiar el aparato con el interruptor de selección de modo, Asegúrese de que el tiempo que Usted ha esperado ha sido suficiente para que el sistema óptico pueda apagarse.
3. Reiniciar Gateway 500. Aprete el botón "reset" en la parte de arriba de la caja AUX.
4. Consulte con la persona encargada de la instalación o póngase en contacto con el centro de soporte de Dension.

No puede controlar el iPod desde su cabezal de autorradio:

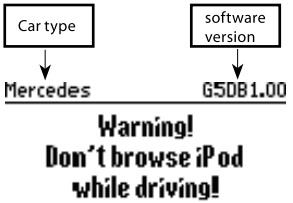
1. Aségurese de que el firmware en su iPod sea el más reciente. Para realizar actualizaciones, visite **www.apple.com/ipod**.
2. Reajuste el iPod. En la rueda de desplazamiento del iPod, pulse el botón central y los botones del menú. (El reajuste no borrará su música, sólo reiniciará el sistema operativo del iPod).

El iPod no se enciende:

1. Compruebe que la batería iPod no se ha vaciado al intentar encenderla sin conectarla al automóvil.
2. Apague el sistema de sonido de su automóvil y el iPod antes de insertarlo en el soporte. Pone en marcha su cabezal de autorradio y seleccione la fuente apropiada.

Información de software:

1. Al arranque del sistema óptico MOST (cuando pone en marcha el motor y el autorradio), el iPod conectado va a indicar la versión de software del Gateway 500 y la configuración del automóvil seleccionado.



Al mismo tiempo, un nuevo directorio va a ser creado en el aparato USB, cuyo nombre va a contener la versión del software.

Para obtener más información, visite el centro de soporte en línea de Dension **support.dension.com.**

Garantía

El Dension ice>Link Gateway cuenta con una garantía limitada de un año que lo protege en caso de defectos del material o fabricación de los productos que vende Dension o sus agentes, distribuidores y vendedores autorizados. No garantizamos la instalación. Si experimenta algún tipo de problema o necesita ayuda, póngase en contacto con su vendedor local o visite **support.dension.com.**

Se requiere prueba de compra.
La garantía no cubre deterioro por uso, daños por negligencia, instalación o funcionamiento inadecuado.

Exención de responsabilidad
Dension reserva el derecho de cambiar la operación y la funcionalidad del producto sin previo aviso.

Dension no se responsabiliza de daños forutitos, indirectos o derivados. En caso de que el sistema eléctrico de su automóvil no funcione correctamente, desconecte su ice>Link y hágalo revisar por su instalador. Dension no se responsabiliza por los gastos del diagnóstico.

Apple, el logo de Apple y iPod son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

APÉNDICE A: configuratción del disco

Las funciónes del Gateway 500 dependiendo del disco seleccionado y el aparato activo:

Disco#	Dension UI	iPod UI	USB	AUX
1	Lista de reproducción 1	iPod UI	Carpeta 1	-
2	Lista de reproducción 2	Al azar	Carpeta 2	-
3	Lista de reproducción 3	Lista de reproducción	Carpeta 3	-
4	Lista de reproducción 4	Capítulo	Carpeta 4	-
5(*)	Jugar todo	Album	Jugar todo	-
6(**)	Menú	Dension UI	Búsqueda de Carpeta / Buscador (***)	AUX

Tabla No. 4: Configuración de discos en el caso de un cambiador de 6 discos

Los artículos destacados muestran cual disco es el valor original en cada uno de los aparatos.

* Disc before last disc
** Last disc
*** In case of non-text capable head units (when 'NO TEXT' configuration option is selected) the SearchFolder feature is enabled. For all other options USB browser is present

APÉNDICE B: Datos técnicos

Temperatura de operación: -20°C / + 60°C

Voltaje de operación: 9-16 VDC

Corriente Estado activo/Estado de alerta: max. 1.5 A / 2.5 mA

DENSION
Audio Systems

Rev.: 01 Cikkszám: DEGW5-9204-1